

Downloaded via the EU tax law app / web

62017CJ0045

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a zecea)

18 ianuarie 2018 (*1)

„Trimitere preliminară – Libera circulație a capitalurilor – Articolele 63 și 65 TFUE – Regulamentul (CE) nr. 883/2004 – Articolul 11 – Contribuții aferente veniturilor din capital care participă la finanțarea sistemului de securitate socială al unui stat membru – Scutire pentru resortisanții Uniunii Europene afiliați la un regim de securitate socială al unui alt stat membru – Persoane fizice afiliate la un regim de securitate socială dintr-un stat terț – Diferențe de tratament – Restricție – Justificare”

În cauza C-45/17,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Conseil d'État (Consiliul de Stat, Franța), prin decizia din 25 ianuarie 2017, primită de Curte la 30 ianuarie 2017, în procedura

Frédéric Jahin

împotriva

Ministre de l'Économie et des Finances,

Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

CURTEA (Camera a zecea),

compusă din domnul A. Borg Barthet, îndeplinind funcția de președinte de cameră, doamna M. Berger și domnul F. Biltgen (raportor), judecători,

avocat general: domnul P. Mengozzi,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

–

pentru domnul Jahin, de E. d'Onorio di Meo, avocat;

–

pentru guvernul francez, de D. Colas și de R. Coesme, în calitate de agenți;

–

pentru Comisia Europeană, de D. Martin și de L. Malferrari, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului

general,

pronun?? prezenta

Hot?râre

1

Cererea de decizie preliminar? prive?te interpretarea articolelor 63-65 TFUE, precum ?i a articolului 11 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European ?i al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate social? (JO 2004, L 166, p. 1, rectificare în JO 2004, L 200, p. 1, Edi?ie special?, 05/vol. 7, p. 82, rectificare în JO 2016, L 296, p. 25).

2

Aceast? cerere a fost formulat? în cadrul unui litigiu între domnul Frédéric Jahin, pe de o parte, ?i ministre de l'Économie et des Finances (ministrul economiei ?i finan?elor, Fran?a) ?i ministre des Affaires sociales et de la Santé (ministrul afacerilor sociale ?i s?n?t??ii, Fran?a), pe de alt? parte, în leg?tur? cu plata mai multor cotiza?ii ?i contribu?ii fiscale pentru anii 2012-2014, aferente unor venituri patrimoniale ob?inute în Fran?a.

Cadrul juridic

Dreptul Uniunii

3

Regulamentul nr. 883/2004 a abrogat, începând de la 1 mai 2010, Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 de aplicare a regimurilor de securitate social? în raport cu lucr?torii salaria?i, cu lucr?torii care desf??oar? activit??i independente ?i cu membrii familiilor acestora care se deplaseaz? în cadrul Comunit??ii, în versiunea modificat? ?i actualizat? prin Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996 (JO 1997, L 28, p. 1, Edi?ie special?, 05/vol. 4, p. 35) (denumit în continuare „Regulamentul nr. 1408/71”). Dispozi?iile Regulamentului nr. 883/2004 relevante în prezenta cauz? nu au cunoscut îns? nicio modificare substan?ial? în raport cu cele ale regulamentului abrogat care le corespundeau.

4

Articolul 2 din Regulamentul nr. 883/2004, intitulat „Domeniul de aplicare personal”, prevede, la alineatul (1):

„Prezentul regulament se aplic? resortisan?ilor unuia dintre statele membre, apatrizilor ?i refugia?ilor care sunt reziden?i într?un stat membru ?i care se afl? sau s?au aflat sub inciden?a legisla?iei unuia sau mai multor state membre, precum ?i membrilor de familie ?i urma?ilor acestora.”

5

Potrivit articolului 3 alineatul (1) din acest regulament:

„Prezentul regulament se aplic? tuturor legisla?iilor referitoare la ramurile de securitate social? privind:

(a)

presta?iile de boal?;

(b)

indemniza?iile de maternitate ?i de paternitate asimilate;

(c)

indemniza?iile de invaliditate;

(d)

presta?iile pentru limit? de vârst?;

(e)

presta?iile de urma?;

(f)

presta?iile în cazul unor accidente de munc? ?i boli profesionale;

(g)

ajutoarele de deces;

(h)

ajutoarele de ?omaj;

(i)

presta?iile de prepensionare;

(j)

presta?iile familiale.”

6

Articolul 11 alineatul (1) din regulamentul men?ionat prevede:

„Persoanele c?rora li se aplic? prezentul regulament sunt supuse legisla?iei unui singur stat membru. [...]”

7

Regulamentul nr. 883/2004 se aplic? tuturor statelor membre ale Spa?iului Economic European (SEE) în temeiul Deciziei nr. 76/2011 a Comitetului mixt al SEE din 1 iulie 2011 de modificare a anexei VI (Securitate social?) ?i a Protocolului 37 la Acordul privind SEE (JO 2011, L 262, p. 33).

8

Pe de alt? parte, în ceea ce prive?te Confedera?ia Elve?ian?, în temeiul articolului 8 din Acordul dintre Comunitatea European? ?i statele sale membre, pe de o parte, ?i Confedera?ia Elve?ian?, pe de alt? parte, privind libera circula?ie a persoanelor, semnat la Luxemburg la 21 iunie 1999 (JO 2002, L 114, p. 6, Edi?ie special?, 11/vol. 74, p. 97), p?r?ile contractante adopt? dispozi?ii, în conformitate cu anexa II, pentru coordonarea sistemelor de securitate social?. Prin Decizia nr. 1/2012 din 31 martie 2012 a Comitetului mixt instituit în temeiul Acordului dintre Comunitatea European? ?i statele sale membre, pe de o parte, ?i Confedera?ia Elve?ian?, pe de alt? parte, privind libera circula?ie a persoanelor, de înlocuire a anexei II la acordul respectiv, referitoare la coordonarea sistemelor de securitate social? (JO 2012, L 103, p. 51), care a intrat în vigoare la 1 aprilie 2012, sec?iunea A din anexa men?ionat? a fost actualizat? ?i face trimitere în prezent la Regulamentul nr. 883/2004.

Dreptul francez

9

În temeiul articolului 1600?0 C din code général des impôts (Codul fiscal general), în versiunea aplicabil? situa?iei de fapt din procedura principal?:

„Contribu?ia social? generalizat? din veniturile din patrimoniu este stabilit?, controlat? ?i perceput? în conformitate cu dispozi?iile articolului L. 136?6 din code de la sécurité sociale [(Codul securit??ii sociale)].”

10

Articolul L. 136?6 din code de la sécurité sociale (Codul securit??ii sociale), astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 2012?958 din 16 august 2012, are urm?torul cuprins:

„I. – Persoanele fizice cu domiciliul fiscal în Fran?a, în sensul articolului 4 B din code général des impôts [(Codul fiscal general)], sunt supuse unei contribu?ii din veniturile din patrimoniu, aplicat? asupra cuantumului net re?inut pentru stabilirea impozitului pe venit [...]

„I bis – Sunt de asemenea supuse contribu?iei persoanele fizice care nu au domiciliul fiscal în Fran?a, în sensul articolului 4 B din code général des impôts [(Codul fiscal general)], pe baza cuantumului net al veniturilor prev?zute la articolul 164 B sec?iunea I litera a din acela?i cod, re?inut pentru stabilirea impozitului pe venit.

[...]”

Litigiul principal ?i întreb?rile preliminare

11

Domnul Jahin, resortisant francez, locuie?te în China din anul 2003. În aceast? ?ar?, el desf??oar? o activitate profesional? ?i este afiliat la un regim privat de securitate social?.

12

Între anii 2012 ?i 2014, el a fost supus în Fran?a mai multor contribu?ii în leg?tur? cu veniturile funciare, precum ?i cu o plusvaloare realizat? în urma cesion?rii unui imobil.

13

Fiind sesizat? deja cu o trimitere preliminar? de c?tre instan?a de trimitere – Conseil d'État

(Consiliul de Stat, Fran?a) – în alt? cauz?, care se referea la contribu?ii identice ?i în care a fost pronun?at? Hot?rârea din 26 februarie 2015, de Ruyter (C?623/13, EU:C:2015:123), Curtea a statuat în esen?? c? astfel de contribu?ii, întrucât prezint? o leg?tur? direct? ?i relevant? cu anumite ramuri ale securit??ii sociale enumerate la articolul 4 din Regulamentul nr. 1408/71, într? în domeniul de aplicare al acestui regulament ?i sunt supuse principiului unicit??ii legisla?iei aplicabile, prev?zut la articolul 13 alineatul (1) din regulamentul men?ionat, chiar dac? se aplic? veniturilor din patrimoniu ob?inute de persoanele impozabile, independent de exercitarea vreunei activit??i profesionale.

14

În urma acestei hot?râri, instan?a de trimitere a statuat, prin decizia din 27 iulie 2015, c? orice persoan? fizic? afiliat? la un regim de securitate social? în alt stat membru are dreptul s? solicite exonerarea de contribu?iile la care au fost supuse în Fran?a veniturile din patrimoniul s?u.

15

Modalit??ile de rambursare a contribu?iilor percepute cu înc?lcarea dreptului Uniunii au fost precizate prin dou? comunicate de pres? din 20 octombrie 2015 emise, pe de o parte, de secrétaire d'État chargé du Budget (secretarul de stat îns?rcinat cu bugetul, Fran?a) ?i, pe de alt? parte, de directeur général des Finances publiques (directorul general al finan?elor publice, Fran?a). În acestea se precizeaz? printre altele c? dreptul la rambursare este rezervat numai persoanelor fizice afiliate la un regim de securitate social? al unui alt stat decât Republica Francez? situat în Uniunea European?, în SEE sau în Confedera?ia Elve?ian?, excluzând astfel persoanele fizice afiliate la un regim de securitate social? într?un stat ter?.

16

La data de 11 martie 2016, domnul Jahin a introdus la instan?a de trimitere o ac?iune pentru exces de putere împotriva acestor comunicate de pres?, în care a sus?inut c? această excludere este contrar? Regulamentului nr. 883/2004 ?i principiului liberei circula?ii a capitalurilor garantat de articolul 63 TFUE.

17

În aceste condi?ii, Conseil d'État (Consiliul de Stat) a hot?rât s? suspende judecarea cauzei ?i s? adreseze Cur?ii urm?toarele întreb?ri preliminare:

„Articolele 63, 64 ?i 65 TFUE trebuie interpretate în sensul c?:

1)

împrejurarea c? o persoan? afiliat? la un sistem de securitate social? al unui stat ter? în raport cu Uniunea [...], altul decât statele membre ale [SEE] sau [Confedera?ia Elve?ian?], este supus?, precum persoanele afiliate la sistemul de securitate social? în Fran?a, contribu?iilor aferente veniturilor din capital prev?zute de legisla?ia francez? care într? în domeniul de aplicare al Regulamentului [nr. 883/2004], în condi?iile în care o persoan? care într? sub inciden?a unui sistem de securitate social? al unui alt stat membru decât [Republica Francez?] nu poate, ?inând seama de dispozi?iile acestui regulament, s? fie supus? la plata contribu?iilor în statul respectiv, constituie o restric?ie privind circula?ia capitalurilor provenind din ??ri ter?e sau având ca destina?ie ??ri ter?e, interzis? în principiu de articolul 63 [TFUE][?]

2)

[Î]n cazul unui r?spuns afirmativ la prima întrebare, o asemenea restric?ie privind circula?ia capitalurilor, care decurge din coroborarea unei legisla?ii franceze care îi supune contribu?iilor în litigiu pe to?i titularii anumitor venituri din capital f?r? a efectua, în sine, vreo distinc?ie în func?ie de locul afilierii lor la un sistem de securitate social? cu un act de drept derivat al Uniunii [...], poate fi considerat? compatibil? cu prevederile articolului men?ionat din [Tratatul FUE], în special:

—
în raport cu alineatul (1) al articolului 64 [TFUE], pentru circula?ia capitalurilor care intr? în domeniul s?u de aplicare, pentru motivul c? restric?ia ar decurge din aplicarea principiului unicit??ii legisla?iei prev?zut la articolul 11 din [Regulamentul nr. 883/2004], introdus în dreptul Uniunii prin articolul 13 din [Regulamentul nr. 1408/71], respectiv la o dat? anterioar? datei de 31 decembrie 1993, chiar dac? contribu?iile aferente veniturilor din capital în discu?ie au fost instituite sau aplicate dup? 31 decembrie 1993;

—
în raport cu alineatul (1) al articolului 65 din tratat, pentru motivul c? legisla?ia fiscal? francez?, aplicat? în conformitate cu regulamentul din 29 aprilie 2004, ar institui o distinc?ie între contribuabilii care nu se afl? în aceea?i situa?ie în lumina criteriului întemeiat pe afilierea la un sistem de securitate social?;

—
în raport cu existen?a unor motive imperative de interes general susceptibile s? justifice o restric?ie privind libera circula?ie a capitalurilor, întemeiate pe faptul c? dispozi?iile care ar fi considerate c? ar constitui o restric?ie privind circula?ia capitalurilor provenind din ??ri ter?e sau având ca destina?ie ??ri ter?e r?spund obiectivului urm?rit de [Regulamentul nr. 883/2004], de liber? circula?ie a lucr?torilor în cadrul Uniunii [...]?”

Cu privire la întreb?rile preliminare

18

Prin intermediul celor dou? întreb?ri formulate, care trebuie analizate împreun?, instan?a de trimitere solicit? în esen?? s? se stabileasc? dac? articolele 63 ?i 65 TFUE trebuie s? fie interpretate în sensul c? se opun legisla?iei unui stat membru, precum cea în discu?ie în litigiul principal, în temeiul c?reia un resortisant al acestui stat membru care are re?edin?a într?un stat ter?, altul decât un stat membru al SEE sau Confedera?ia Elve?ian?, unde este afiliat la un regim de securitate social?, este supus în statul membru men?ionat unor contribu?ii aferente veniturilor din capital în baza unei cotiza?ii la regimul de securitate social? instituit de acesta, în timp ce un resortisant al Uniunii care intr? sub inciden?a unui regim de securitate social? al unui alt stat membru este scutit de aceste contribu?ii în conformitate cu principiul unicit??ii legisla?iei aplicabile în materie de securitate social?, astfel cum acesta este prev?zut la articolul 11 din Regulamentul nr. 883/2004, întrucât o astfel de legisla?ie na?ional? constituie o restric?ie interzis? privind circula?ia capitalurilor provenite sau care au ca destina?ie ??ri ter?e.

19

Mai întâi, trebuie amintit c? articolul 63 TFUE pune în aplicare libera circula?ie a capitalurilor, pe de o parte, între statele membre ?i, pe de alt? parte, între statele membre ?i ??rile ter?e.

20

În acest scop, articolul 63 TFUE, care figurează în capitolul 4 din titlul IV din Tratatul FUE, intitulat „Capitalurile și plătirile”, prevede că sunt interzise orice restricții privind circulația capitalurilor între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.

21

De aici rezultă că domeniul de aplicare teritorial al liberei circulații a capitalurilor, prevăzut la articolul 63 TFUE, nu se limitează la circulația capitalurilor între statele membre, ci se extinde și asupra unei astfel de circulații între statele membre și statele terțe.

22

În ceea ce privește domeniul de aplicare material al articolului 63 TFUE, deși Tratatul FUE nu definește noțiunea „circulația capitalurilor”, din jurisprudența constantă a Curții reiese că o asemenea circulație, în sensul acestui articol, cuprinde printre altele operațiunile prin care nerezidenții efectuează investiții imobiliare pe teritoriul unui stat membru (a se vedea în acest sens Hotărârea din 11 ianuarie 2001, Stefan, C-464/98, EU:C:2001:9, punctul 5, Hotărârea din 5 martie 2002, Reisch și alții, C-515/99, C-519/99-C-524/99 și C-526/99-C-540/99, EU:C:2002:135, punctul 30, precum și Hotărârea din 8 septembrie 2005, Blanckaert, C-512/03, EU:C:2005:516, punctul 35).

23

Rezultă din cele care preced că contribuțiile cum sunt cele percepute în temeiul legislației naționale în discuție în cauza principală, în măsura în care se raportează la veniturile funciare și la o plusvaloare obținută în urma cesionării unui imobil, percepute într-un stat membru de o persoană fizică ce deține cetățenia acestui stat, dar care are reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, intră în sfera noțiunii „circulația capitalurilor”, în sensul articolului 63 TFUE.

24

Trebuie să se stabilească, în continuare, dacă tratamentul fiscal rezervat de legislația națională în discuție resortisanților care au reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, și care sunt afiliați la un regim de securitate socială din acel stat terț constituie o restricție privind circulația capitalurilor în sensul articolului 63 TFUE.

25

Reiese dintr-o jurisprudență constantă a Curții că măsurile interzise prin articolul 63 alineatul (1) TFUE, întrucât reprezintă restricții privind libera circulație a capitalurilor, le includ pe cele de natură să descurajeze nerezidenții să facă investiții într-un stat membru sau să descurajeze rezidenții statului membru respectiv să facă investiții în alte state [Hotărârea din 23 februarie 2006, van Hilten-van der Heijden, C-513/03, EU:C:2006:131, punctul 44, Hotărârea din 26 mai 2016, NN (L) International, C-48/15, EU:C:2016:356, punctul 44, și Hotărârea din 2 iunie 2016, Pensioenfonds Metaal en Techniek, C-252/14, EU:C:2016:402, punctul 27].

26

În speță, este cert că legislația franceză tratează în același mod, pe de o parte, resortisanții și care au reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația

Elvețian?, unde sunt afiliați la un regim de securitate socială, și, pe de altă parte, resortisanții francezi care au reședința în Franța, unde sunt afiliați la un regim de securitate socială în această țară, din moment ce, în ambele situații, ei sunt supuși în același mod contribuțiilor aferente veniturilor din capital prevăzute de această legislație națională.

27

În schimb, un tratament fiscal mai favorabil este rezervat resortisanților Uniunii care sunt afiliați la un regim de securitate socială al unui alt stat membru, al unui stat membru al SEE sau al Confederației Elvețiene, dat fiind că aceștia sunt scutiți de contribuțiile menționate.

28

Or, o asemenea diferență de tratament poate descuraja persoanele fizice care sunt afiliate la un regim de securitate socială dintr-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, să efectueze investiții imobiliare în statul membru a cărui cetățenie o deține, prin urmare, este de natură să împiedice circulația capitalurilor din astfel de state terțe către statul membru respectiv.

29

Prin urmare, o legislație națională precum cea în discuție în litigiul principal constituie o restricție privind libera circulație a capitalurilor între un stat membru și un stat terț, care, în principiu, este interzisă de articolul 63 TFUE.

30

În sfârșit, trebuie să se aprecieze dacă o astfel de restricție privind libera circulație a capitalurilor poate fi justificată.

31

Potrivit articolului 65 alineatul (1) litera (a) TFUE, „[a]rticolul 63 nu aduce atingere dreptului statelor membre [...] de a aplica dispozițiile incidente ale legislațiilor fiscale care stabilesc o distincție între contribuabilii care nu se găsesc în aceeași situație în ceea ce privește reședința lor”.

32

Rezultă dintr-o jurisprudență constantă a Curții că această dispoziție, în măsura în care reprezintă o derogare de la principiul fundamental al liberei circulații a capitalurilor, trebuie să facă obiectul unei interpretări stricte. Prin urmare, aceasta nu poate fi interpretată în sensul că orice reglementare fiscală care prevede o distincție între contribuabili în funcție de locul în care aceștia au reședința este compatibilă în mod automat cu tratatul (Hotărârea din 17 octombrie 2013, Welte, C-181/12, EU:C:2013:662, punctul 42, și Hotărârea din 7 noiembrie 2013, K, C-322/11, EU:C:2013:716, punctul 34).

33

Astfel, derogarea prevăzută la articolul 65 alineatul (1) TFUE este ea însăși limitată de alineatul (3) al aceluiași articol, care prevede că dispozițiile naționale prevăzute la alineatul (1) menționat „nu trebuie să constituie un mijloc de discriminare arbitrar și nici o restrângere disimulată a liberei circulații a capitalurilor și plătitorilor, astfel cum este aceasta definită la articolul 63” (Hotărârea din 17 octombrie 2013, Welte, C-181/12, EU:C:2013:662, punctul 43).

34

Așadar, trebuie să se facă distincția între tratamentele inegale care sunt permise în temeiul articolului 65 alineatul (1) TFUE și discriminările arbitrare care sunt interzise în temeiul alineatului (3) al aceluiași articol. În această privință, reiese dintr-o jurisprudență constantă a Curții, pentru ca o reglementare națională precum cea în discuție în litigiul principal să poată fi considerată compatibilă cu prevederile tratatului referitoare la libera circulație a capitalurilor, trebuie ca diferența de tratament să vizeze situații care nu sunt comparabile în mod obiectiv sau să fie justificată de un motiv imperativ de interes general (Hotărârea din 6 iunie 2000, Verkooijen, C-35/98, EU:C:2000:294, punctul 43, Hotărârea din 7 septembrie 2004, Manninen, C-319/02, EU:C:2004:484, punctele 28 și 29, precum și Hotărârea din 8 septembrie 2005, Blanckaert, C-512/03, EU:C:2005:516, punctul 42).

35

Se ridică, prin urmare, problema dacă, în ceea ce privește perceperea contribuțiilor precum cele în discuție în litigiul principal, există o diferență de situație obiectivă, din punctul de vedere al reședinței lor, între un resortisant al Uniunii care este afiliat la un alt regim de securitate socială al unui stat membru decât cel al statului membru în cauză și un resortisant al acestui stat membru afiliat la un regim de securitate socială într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană.

36

În această privință trebuie arătat că este cert că criteriul reșinut de reglementarea națională în discuție în litigiul principal pentru a diferenția persoanele fizice contribuabile nu este legat în mod explicit de reședința acestora, ci se întemeiază pe afilierea lor la un regim de securitate socială.

37

Cu toate acestea, întrucât persoanele fizice neafiliate la un regim de securitate socială al unui stat membru sunt cel mai adesea nerezidenți ai acestui stat, un asemenea criteriu conduce în realitate la operarea unei distincții între persoanele fizice contribuabile în funcție de reședința lor (a se vedea în acest sens Hotărârea din 8 septembrie 2005, Blanckaert, C-512/03, EU:C:2005:516, punctul 38).

38

Prin urmare, trebuie să se verifice dacă un resortisant al Uniunii afiliat la un regim de securitate socială al unui alt stat membru se află, în raport cu obiectivul, precum și cu obiectul și cu conținutul legislației acestui stat membru, într-o situație comparabilă cu cea a unui resortisant al statului menționat care are reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, unde este afiliat la un regim de securitate socială (a se vedea în acest sens Hotărârea din 2 iunie 2016, Pensioenfonds Metaal en Techniek, C-252/14, EU:C:2016:402, punctul 48).

39

În ceea ce privește, în speță, obiectivul legislației franceze, trebuie amintit că, după cum s-a arătat la punctele 13-15 din prezenta hotărâre, comunicatele de presă în discuție în litigiul principal se limitează la a preciza modalitățile de rambursare a contribuțiilor percepute cu încălcarea dreptului Uniunii în privința persoanelor fizice care obțin venituri din capital în Franța, dar care intră sub incidența regimului de securitate socială al unui alt stat membru.

40

Astfel, în conformitate cu principiul unicității legislației aplicabile în materie de securitate socială, așa cum este acesta prevăzut la articolul 11 din Regulamentul nr. 883/2004, nu este permis ca un stat membru să impună resortisanților Uniunii care sunt afiliați la un regim de securitate socială al altui stat membru contribuții precum cele în discuție în litigiul principal, care, deși sunt calificate drept impozite de legislație națională, au o legătură directă și suficient de relevantă cu legislațiile privind ramurile de securitate socială enumerate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul nr. 883/2004 și care sunt destinate în mod specific finanțării unui sistem de securitate socială din primul stat membru (a se vedea în acest sens Hotărârea din 26 februarie 2015, de Ruyter, C-623/13, EU:C:2015:123, punctele 23, 24, 26 și 39).

41

Acest principiu al unicității legislației aplicabile în materie de securitate socială urmărește, în ceea ce privește resortisanții Uniunii care se deplasează în interiorul Uniunii, evitarea complicațiilor care pot rezulta din aplicarea simultană a mai multor legislații naționale și suprimarea inegalităților de tratament care ar fi consecința unui cumul parțial sau total al legislațiilor aplicabile (a se vedea în acest sens Hotărârea din 26 februarie 2015, de Ruyter, C-623/13, EU:C:2015:123, punctul 37 și jurisprudența citată).

42

Rezultă din considerațiile care preced că există o diferență obiectivă între, pe de o parte, situația unui resortisant al statului membru în cauză care are reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, unde este afiliat la un regim de securitate socială, și, pe de altă parte, situația unui resortisant al Uniunii afiliat la un regim de securitate socială al unui alt stat membru, întrucât numai acesta din urmă poate beneficia de principiul unicității legislației în materie de securitate socială, prevăzut la articolul 11 din Regulamentul nr. 883/2004, datorită deplasării sale în interiorul Uniunii.

43

În schimb, nu există nicio diferență obiectivă între situația unui resortisant al unui stat membru care are reședința într-un stat terț, altul decât un stat membru al SEE sau Confederația Elvețiană, unde este afiliat la un regim de securitate socială, și situația unui resortisant al aceluiași stat membru care are reședința în acest stat și care este afiliat la un regim de securitate socială din acest stat, întrucât, în ambele situații, aceștia nu și-au manifestat libertatea de circulație în cadrul Uniunii și, prin urmare, nu pot invoca beneficiul principiului unicității legislației în materie de securitate socială.

44

Prin urmare, o legislație națională precum cea în discuție în litigiul principal poate fi justificată, în raport cu articolul 65 alineatul (1) litera (a) TFUE, de diferența de situație obiectivă care există între o persoană fizică resortisant al unui stat membru, dar care are reședința într-un stat terț,

altul decât un stat membru al SEE sau Confedera?ia Elve?ian?, unde este afiliat la un regim de securitate social?, ?i un resortisant al Uniunii care are re?edin?a ?i care este afiliat la un regim de securitate social? în alt stat membru.

45

În orice caz, trebuie ad?ugat c? o interpretare diferit? ar face ca un resortisant al unui stat membru care are re?edin?a într?un stat ter?, altul decât un stat membru al SEE sau Confedera?ia Elve?ian?, precum domnul Jahin, s? beneficieze de principiul unicit??ii legisla?iei aplicabile în materie de securitate social?, prev?zut la articolul 11 din Regulamentul nr. 883/2004, de?i, în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din regulamentul amintit, acesta nu se aplic? decât resortisan?ilor unuia dintre statele membre care sunt supu?i legisla?iei sociale a unuia sau a mai multe state membre.

46

Or, dat fiind c? Tratatul FUE nu cuprinde nicio dispozi?ie care s? extind? libera circula?ie a lucr?torilor la persoanele care migreaz? într?un stat ter?, trebuie s? se evite ca interpretarea articolului 63 alineatul (1) TFUE în ceea ce prive?te rela?iile cu ??rile ter?e, altele decât statele membre ale SEE sau Confedera?ia Elve?ian?, s? permit? unor persoane care nu se încadreaz? în limitele domeniului de aplicare teritorial? al liberei circula?ii a lucr?torilor s? beneficieze de aceasta (a se vedea în acest sens Hot?rârea din 13 noiembrie 2012, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, punctul 100).

47

Având în vedere cele care preced?, este necesar s? se r?spund? la întreb?rile adresate c? articolele 63 ?i 65 TFUE trebuie s? fie interpretate în sensul c? nu se opun legisla?iei unui stat membru, precum cea în discu?ie în litigiul principal, în temeiul c?reia un resortisant al acestui stat membru care are re?edin?a într?un stat ter?, altul decât un stat membru al SEE sau Confedera?ia Elve?ian?, unde este afiliat la un regim de securitate social?, este supus în statul membru men?ionat unor contribu?ii aferente veniturilor din capital în baza unei cotiza?ii la regimul de securitate social? instituit de acesta, în timp ce un resortisant al Uniunii care intr? sub inciden?a unui regim de securitate social? al unui alt stat membru este scutit de aceste contribu?ii în conformitate cu principiul unicit??ii legisla?iei aplicabile în materie de securitate social?, în temeiul articolului 11 din Regulamentul nr. 883/2004.

Cu privire la cheltuielile de judecat?

48

Întrucât, în privin?a p?r?ilor din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instan?a de trimitere, este de competen?a acesteia s? se pronun?e cu privire la cheltuielile de judecat?. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observa?ii Cur?ii, altele decât cele ale p?r?ilor men?ionate, nu pot face obiectul unei ramburs?ri.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a zecea) declar?:

Articolele 63 ?i 65 TFUE trebuie s? fie interpretate în sensul c? nu se opun legisla?iei unui stat membru, precum cea în discu?ie în litigiul principal, în temeiul c?reia un resortisant al acestui stat membru care are re?edin?a într?un stat ter?, altul decât un stat membru al Spa?iului Economic

European (SEE) sau Confedera?ia Elve?ian?, unde este afiliat la un regim de securitate social?, este supus, în statul membru men?ionat, unor contribu?ii aferente veniturilor din capital în baza unei cotiza?ii la regimul de securitate social? instituit de acesta, în timp ce un resortisant al Uniunii care intr? sub inciden?a unui regim de securitate social? al unui alt stat membru este scutit de aceste contribu?ii în conformitate cu principiul unicit??ii legisla?iei aplicabile în materie de securitate social?, în temeiul articolului 11 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate social?.

Semn?turi

(*1) Limba de procedur?: franceza.